

**Unité de massage  
VMU/5PP-S-MD08-  
VFF-000-TRX-000-29V-PC19**



**Instructions de montage  
et d'utilisation**

*(traduction de la notice originale)*





## Avant-propos

### Historique des révisions

Version	Date
1.0	10.07.2023

#### Modification

Première édition

### Dans votre propre intérêt

Lisez ce document et conservez-le.  
Observez et suivez les consignes de sécurité.

### Clause de non-responsabilité

Nous attirons votre attention sur le fait que VIBRA-DORM GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages corporels, matériels ou autres dommages résultant du fait que :

- le consignes du présent document ne sont pas respectées,
- le produit est modifié sans l'approbation de VIBRADORM GmbH ou
- des pièces de rechange qui n'ont pas été fabriquées ou approuvées par VIBRADORM GmbH sont utilisées, et
- des extensions qui n'ont pas été fabriquées ou approuvées par VIBRADORM GmbH seraient utilisées.

### Adresse du fabricant

VIBRADORM GmbH  
 Relystraße 38  
 64720 Michelstadt  
 ALLEMAGNE  
 Tél.: ++49 (0)6061 / 94 44 0  
 Fax: ++49 (0)6061 / 94 44 10  
<http://www.vibradorm.de>  
 E-mail: [info@vibradorm.de](mailto:info@vibradorm.de)

### Création d'un manuel d'utilisation complet pour l'ensemble de l'appareil

Le présent document est destiné au fabricant et non à l'utilisateur du produit final. En ce qui concerne les informations factuelles, elles peuvent servir de base à la préparation du mode d'emploi du produit vendu par le fabricant.

Pour que vous prépariez le mode d'emploi du produit final, vous devez utiliser en particulier les informations sur les dangers possibles. Toutefois, le respect de ces instructions ne vous dispense pas de préparer votre propre analyse de risque distincte pour le produit final et de la baser sur les consignes de sécurité de votre mode d'emploi.

Le mode d'emploi du produit final que vous devez établir doit être rédigé dans la/les langue(s) officielle(s) du pays de vente.

Cette documentation ne contient pas toutes les informations nécessaires au fonctionnement sûr du produit final. Il décrit uniquement le montage, la mise en service et le fonctionnement du système de massage comme produit non achevé.

Cette documentation est destinée aux professionnels chargés de fabriquer le produit final, et non à l'opérateur du produit final.

## Table des matières

<b>Avant-propos</b> .....	<b>3</b>
Historique des révisions .....	3
Dans votre propre intérêt .....	3
Clause de non-responsabilité .....	3
Adresse du fabricant .....	3
Création d'un manuel d'utilisation complet .....	3
pour l'ensemble de l'appareil .....	3
<b>Table des matières</b> .....	<b>4</b>
1 Généralités .....	5
1.1 Instructions pour ce manuel .....	4
1.2 Informations sur cette documentation .....	5
1.3 Validité de cette documentation .....	5
2 Consignes de sécurité .....	5
2.1 Pour quelle utilisation .....	5
2.2 Exclusion d'utilisation .....	5
2.3 Consignes de sécurité spécifiques .....	6
2.4 Alimentation électrique .....	6
2.5 Commandes et pièces de rechange .....	6
2.6 Sélection du personnel – qualification .....	6
2.7 Notes sur le fonctionnement à distance .....	6
2.8 Manipulation des batteries .....	7
2.9 Dispositifs médicaux électroniques .....	7
2.10 Identification du produit / plaque signalétique .....	7
3 Montage / mise en service .....	8
3.1 Composition du système .....	8
3.2 Installation de pads chauffants et des moteurs de massage .....	9
3.3 Raccordement électrique .....	9
3.4 Vue d'ensemble / Installation des batteries .....	10
3.5 Appairage de la télécommande .....	11
3.5.1 Procédure d'appairage standard .....	11
3.5.2 Procédure d'appairage sous tension (alternative à 3.5.1) .....	11
3.6 Réinitialisation de l'émetteur radio aux paramètres d'usine .....	12
3.7 Réinitialisation du boîtier de contrôle aux paramètres d'usine .....	12
4 Fonctionnement .....	<b>13-17</b>
<i>(bouton ON/OFF, bouton USER, bouton <b>WAVE</b>, bouton <b>SLEEP</b>, fonction minuterie / arrêt du massage, création et enregistrement d'un programme de massage UTILISATEUR, chauffage, lampe torche)</i>	
5 Dysfonctionnements / Dépannage .....	17
6 Données techniques .....	18
7 Entretien et nettoyage .....	18
8 Recyclage .....	18

## 1 Généralités

### 1.1 Instructions pour ce manuel Signification des symboles



#### Avertissement

avertissement de situation dangereuse ; conséquences possibles : décès ou blessures graves.



#### Prudence

Situations à risque ; conséquences possibles : blessures légères ou mineures



Informations générales ; Notes / informations qui sont importantes pour la fonction ou le fonctionnement ou qui permettent une utilisation ou une installation plus facile.

### 1.2 Informations sur cette documentation

Cette documentation sert de support pour un fonctionnement réussi et sûr de votre système de massage. Afin de vous éviter les dangers et réduire les coûts de réparation et les temps d'arrêt. Cette documentation a été préparée avec le plus grand soin. Aucune garantie ou responsabilité n'est assumée pour l'exactitude et l'exhaustivité des données, illustrations et dessins, sauf si la loi l'exige.



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis dans le but d'une amélioration continue du produit !

### 1.3 Validité de cette documentation

En tant que fabricant du produit final, vous êtes tenu, en vertu de la directive Machines 2006/42/CE, d'inclure cette documentation dans votre documentation technique, à destination des organismes de contrôle nationaux.

## 2 Consignes de sécurité

Le système de massage peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation sûre du système de massage et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le système. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### 2.1 Pour quelle utilisation

Le système de massage est prévu :

- pour l'installation dans des matelas et du mobilier capitonné
- pour une utilisation à domicile



#### Prudence

L'appareil de massage est uniquement destiné aux applications décrites ci-dessus. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut entraîner des accidents ou la destruction de l'appareil. Le non-respect de l'utilisation prescrite entraîne une annulation immédiate de toute garantie et de tout droit de garantie du fabricant du produit final à l'encontre du fabricant.

### 2.2 Exclusion d'utilisation

Notez les exclusions d'utilisations suivantes.



#### Avertissement

L'appareil de massage ne peut être utilisé :

- avec un dispositif médical ou intégré dans un dispositif médical,
- dans un environnement où

l'apparition de gaz ou de vapeurs inflammables ou explosifs (par ex. des anesthésiques) est à craindre,

- dans un environnement humide,
- en plein air,
- dans les installations de lavage

## 2.3 Consignes de sécurité spécifiques



### Prudence

Les consignes de sécurité suivantes sont destinées à votre protection, à protéger des tiers et à la protection de l'appareil. Vous devez donc y prêter attention.

#### Environnement d'exploitation

- Les composants de l'appareil de massage ne doivent pas entrer en contact direct avec l'humidité ou l'eau. Ils ne conviennent que pour les intérieurs secs.
- Lorsque vous passez d'un environnement froid à un environnement chaud, laissez l'appareil de massage se réchauffer pendant quelques heures avant de l'utiliser, sinon des dommages dus à l'eau de condensation peuvent se produire.
- N'utilisez pas l'appareil de massage à proximité d'appareils générant de forts champs électromagnétiques. Cela pourrait perturber le fonctionnement.
- Évitez également les zones exposées à la lumière directe du soleil, à une forte chaleur, au froid, à l'humidité ou aux projections d'eau.

#### Le dispositif

- L'appareil de massage n'est pas destiné à être installé par l'utilisateur (client final).
- Vérifiez d'abord si un boîtier est endommagé. Si tel est le cas, n'utilisez pas le massage, mais adressez-vous à votre fournisseur pour l'échanger.
- Pour des raisons de sécurité, toute conversion et/ou modification non autorisée de l'appareil de

massage n'est pas autorisée. N'ouvrez pas le boîtier, sinon la garantie sera annulée.

#### service

- L'appareil de massage ne fonctionnera correctement que s'il est mis en service et utilisé correctement.
- Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes vulnérables ou en danger utiliser l'appareil de massage sans surveillance.

## 2.4 Alimentation électrique



### Avertissement

L'appareil de massage ne peut être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni. C'est le seul moyen d'assurer une sécurité adéquate.

## 2.5 Commandes et pièces de rechange



### Avertissement

Seules les commandes et les pièces de rechange fabriquées ou approuvées par VIBRADORM peuvent être utilisées. Elles seules assurent une sécurité suffisante.

## 2.6 Sélection du personnel – aptitude

L'installation dans le produit final ne peut être effectuée que par une personne agréée pour l'installation d'appareillages électriques ou de qualification équivalente. N'effectuez l'installation dans le produit final que si vous avez une telle qualification, ou ne faites appel qu'à du personnel dûment formé pour le faire.

## 2.7 Notes sur le fonctionnement à distance

La portée de la télécommande peut être affectée par d'autres appareils radiocommandés. Par ex., des réseaux locaux sans fil, des téléphones ou fours à micro-ondes.

Les périphériques Bluetooth SIG transmettent en tant que dispositifs de courte portée (SRD) dans une bande de fréquences ISM sans licence, (industrielle, scientifique et médicale) comprise entre 2,402 GHz et 2,480 GHz.

## 2.8 Manipulation des batteries



### Prudence

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitez, ne les démontez, ne les chargez pas. Danger d'explosion !
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour éviter que les batteries ne se déchargent, les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible.
- N'utilisez jamais de piles anciennes et neuves ou de types différents en même temps.

Traitement des batteries qui fuient

- Lorsque vous remplacez les piles qui fuient, portez des gants et des lunettes de protection résistant aux produits chimiques ! Si possible, ne touchez pas les piles qui fuient à main nue. Si vous êtes entré en contact avec les composants qui fuient, lavez-vous soigneusement les mains.
- Essuyez les restes de l'électrolyte avec un chiffon humide. Lavez les vêtements qui sont entrés en contact avec l'électrolyte.

## 2.9 Dispositifs médicaux électroniques

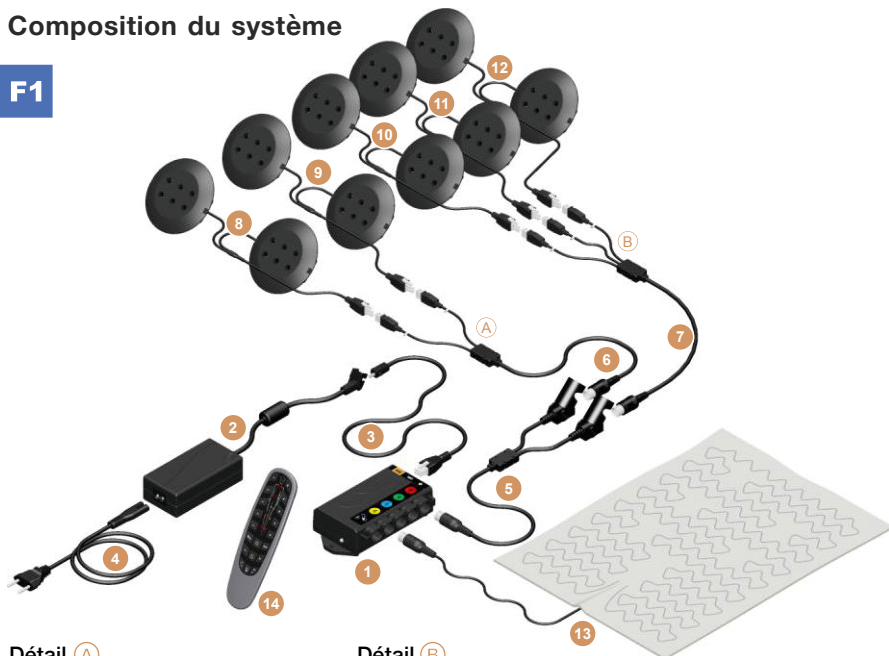
Ce produit est conçu et fabriqué conformément à la norme DIN EN 60335-1 (Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaire) et porte le marquage CE. Si vous avez des questions sur les appareillages d'aide médicale (par exemple, stimulateurs cardiaques ou similaires), veuillez consulter un médecin (spécialiste).

## 2.10 Identification du produit / plaque signalétique

Chaque composant de l'appareil de massage possède une plaque signalétique sur laquelle sont indiquées les spécifications techniques en plus de la désignation exacte et du numéro de série.

## 3 Montage / mise en service

### 3.1 Composition du système

**F1**

**Détail (A)**

 MOTEURS DE MASSAGE  
(CHAMPIGNONS)

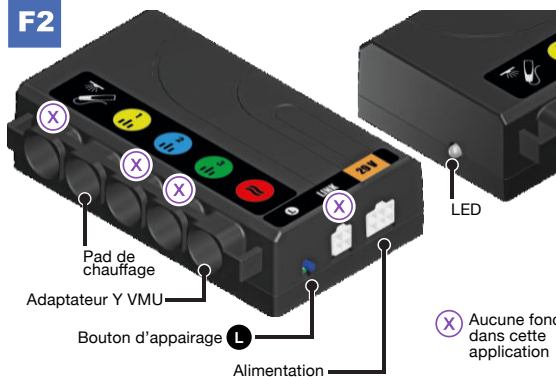
ZONE 1	ZONE 2
TOUCHES	TOUCHES
7 8	9 10

**Détail (B)**

 MOTEURS DE MASSAGE  
(CHAMPIGNONS & NOIX)

ZONE 3	ZONE 4	ZONE 4
TOUCHES	TOUCHES	TOUCHES
11 12	13 14	15 16

- 1 Boîtier de contrôle MD08
- 2 adaptateur secteur
- 3 adaptateur d'alimentation
- 4 cordon d'alimentation
- 5 Adaptateur Y VMU
- 6 Adaptateur VMU 1 / 2
- 7 Adaptateur VMU 3 / 4 / 5
- 8 Mot. de massage. zone 1
- 9 Mot. de massage. zone 2
- 10 Mot. de massage. zone 3
- 11 Mot. de massage. zone 4
- 12 Mot. de massage. zone 5
- 13 Pad chauffant 1
- 14 Télécommande VFF/PC

**F2**

 (X) Aucune fonction  
dans cette  
application



### 3.2 Installation de pads chauffants et des moteurs de massage

Installation des pads chauffants :  
Des instructions spécifiques pour l'installation et le placement des pads chauffants ne peuvent pas être données en raison des différentes exigences. Ce qui suit s'applique en tant que recommandation générale standard :

- Pour assurer une bonne performance de chauffage, les pads chauffants ne doivent pas être trop éloignés de la surface.
- Nous recommandons un pad chauffant sur l'assise du fauteuil et un pad chauffant dans la zone dorsale.

Vous trouverez d'autres informations importantes sur l'installation des pads chauffants dans le document 4103-VI.

Installation des moteurs de massage :

Des instructions spécifiques pour l'installation et le placement des moteurs de massage ne peuvent pas non plus être données en raison des exigences de chacun. Cela dépend en particulier de ce qui suit :

- caractéristiques structurelles du mobilier d'assise,
- types de moteurs de massage (champignon / noix) ainsi que la disposition des moteurs de massage (5P / 5L / 3L2P etc.).



**Vous trouverez en annexe quelques exemples d'installation et de positionnement.**

### 3.3 Raccordement électrique



#### Avertissement

La pose et le remplacement des câbles de raccordement ne peuvent être effectués que par du personnel possédant les qualifications suivantes :

- Le personnel ayant suivi une formation professionnelle d'installateur de machines électriques ou
  - Le personnel ayant des qualifications équivalentes.
- N'effectuez des travaux sur les câbles de connexion que si vous

avez une telle qualification, ou ne faites appel qu'à du personnel dûment formé pour le faire

Pose du câblage électrique



#### Avertissement

Lors de la pose des câbles, assurez-vous :

- que ceux-ci ne peuvent pas être pincés,
- qu'ils ne soient pas soumis à une contrainte mécanique (tension, compression, flexion, etc.) ou,
- qu'ils ne peuvent pas être endommagés d'aucune autre manière.

Fixez les câbles de manière à les soulager de toute contrainte et une protection suffisante contre les plis.

Connexion des composants



#### Prudence

Les composants électriques ne peuvent être branchés ou déconnectés que si l'alimentation électrique est coupée !

Pour connecter les composants, voir également les Fig. F1 et F2

- Branchez l'adaptateur Y VMU **5** dans la prise correspondante du boîtier de contrôle **1**.
- Insérez l'adaptateur VMU 1/2 **6** et l'adaptateur VMU 3/4/5 **7** de l'autre côté de l'adaptateur en Y VMU **5**.
- Branchez les moteurs de massage (**8** - **12**) dans les connexions correspondantes des adaptateurs **6** et **7** comme indiqué dans les illustrations détaillées A et B.
- Branchez le coussin chauffant **e** dans la prise correspondante du contrôleur **1**.
- Connectez le bloc d'alimentation **2** avec l'adaptateur de bloc d'alimentation **3** au boîtier de contrôle **1**.
- Branchez d'abord le câble d'alimentation **4** dans le bloc d'alimentation **2**, puis enfin la fiche dans la prise.

Une fois les connexions électriques effectuées comme décrit, l'appareil de massage est prêt à l'emploi.

### 3.4 Vue d'ensemble / Installation des batteries

- 1 **ON / OFF** Touche marche/arrêt
- 2 **USER** Touche programmes de massage utilisateur
- 3 **WAVE** Touche programmes de massage par ondes
- 4 **SLEEP** Touche programmes de massage en mode veille
- 5 **SPEED -** diminuer la vitesse (WAVE)
- 6 **SPEED +** augmenter la vitesse (WAVE)
- 7 9 11 13 15 diminuer l'intensité
- 8 10 12 14 16 augmenter l'intensité
- 17 Chauffage allumé/niveau1/niveau2
- 18 Chauffage éteint
- 19 Lampe torche
- T LED de la lampe torche
- D Affichage des fonctions (LED indiquant l'intensité du massage)
- B Compartiment à piles

La télécommande est équipée d'un rétroéclairage du clavier. Il s'allume lorsque la télécommande est déplacée et s'éteint automatiquement après environ 5 secondes si aucune touche n'est enfoncée ou maintenue.

#### Installation des batteries

Insérez les piles fournies (2x 1,5 V AAA LR03) dans le compartiment à piles comme indiqué ci-dessus. Assurez-vous que la polarité (+/-) des piles est correcte !

Une fois les piles insérées et le couvercle du compartiment à piles refermé, la télécommande est prête à l'emploi.

**i** Suivez les instructions de manipulation des batteries à la page 7 de ce manuel et informez-en les opérateurs du produit final dans votre mode d'emploi du produit final.



### 3.5 Appairage de la télécommande

Si les LED de l'affichage de fonction **D** clignent, la télécommande n'a pas encore été programmée (*fonction Plug & Connect*). Dans ce qui suit, on suppose que c'est le cas et le processus d'appairage doit être effectué.

Consultez aussi la documentation du boîtier de contrôle !

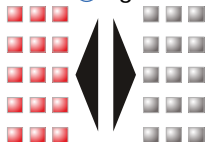


**Si les LED de l'affichage de fonction **D** ne clignent pas, mais qu'une connexion entre la commande et la télécommande n'est toujours pas établie (les fonctions de massage / chauffage ne peuvent pas être exécutées), la commande et la télécommande doivent être réinitialisées aux réglages d'usine et programmées à nouveau.**

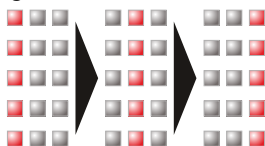
#### 3.5.1 Procédure d'appairage standard

(Avec la touche **L** du boîtier de contrôle **1**)

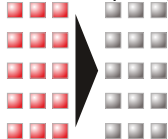
- Les voyants de l'indicateur de fonction **D** clignent.



- Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande.
  - Les LED de l'affichage de fonction **D** s'allument alternativement de gauche à droite.



- Maintenant, appuyez sur le bouton d'appairage **L** du boîtier de contrôle endéans 30 secondes.
  - Les LED de l'affichage de fonction **D** s'allument brièvement pour confirmer que le processus a réussi.



- Les LED de l'affichage de fonction **D** s'éteignent, le processus d'appairage est terminé.

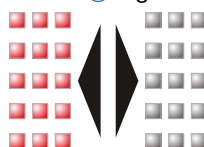
#### 3.5.2 Procédure d'appairage à la mise sous tension (*alternative à 3.5.1*)

Certaines versions de boîtier de contrôle ont une option POWER-ON-TEACH-IN. La fonction du bouton d'appairage **L** est réalisée avec l'appareil sous tension.

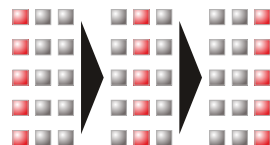


**Le boîtier de contrôle ne doit pas encore être alimenté. Si nécessaire, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et attendez au moins 2 minutes.**

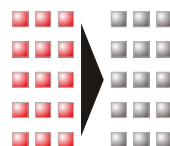
- Les voyants de l'indicateur de fonction **D** clignent.



- Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande.
  - Les LED de l'affichage de fonction **D** s'allument alternativement de gauche à droite.



- Maintenant, endéans 30 secondes, branchez le cordon d'alimentation du boîtier de contrôle **1** dans la prise secteur.
  - Les LED de l'affichage de fonction **D** s'allument brièvement pour confirmer que le processus a réussi.



- Les LED de l'affichage de fonction **D** s'éteignent, le processus d'appairage est terminé.

**D**

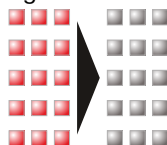
### 3.6 Réinitialisation de l'émetteur radio aux paramètres d'usine

- Appuyez simultanément sur les boutons **7**, **9** et **11** et maintenez-les enfoncés.

► Les LED de l'affichage de fonction **D** s'allument alternativement de gauche à droite.



- Lorsque l'affichage de fonction **D** reste allumé en permanence, relâchez alors les touches et les LED s'éteignent.



- La télécommande est maintenant réinitialisée.



**Lorsque la télécommande a été réinitialisée aux paramètres d'usine, elle doit être reprogrammée !**

### 3.7 Réinitialisation du boîtier de contrôle aux paramètres d'usine

- Appuyez sur le bouton **L** du boîtier de contrôle pendant environ 10 secondes.
- La LED s'allume brièvement.
- Le boîtier de contrôle est maintenant initialisé aux paramètres d'usine.



**VEUILLEZ NOTER :**  
Après la réinitialisation aux paramètres d'usine, tous les composants précédemment installés (télécommande, smartphone) sont supprimés et doivent être appairés à nouveau !

## 4 Fonctionnement



### Aperçu

- 1 **ON / OFF** Touche marche/arrêt
  - 2 **USER** Touche programmes de massage utilisateur
  - 3 **WAVE** Touche programmes de massage par ondes
  - 4 **SLEEP** Touche programmes de massage en mode veille
  - 5 **SPEED -** diminuer la vitesse (WAVE)
  - 6 **SPEED +** augmenter la vitesse (WAVE)
  - 7 9 11 13 15 diminuer l'intensité
  - 8 10 12 14 16 augmenter l'intensité
  - 17 Chauffage allumé/niveau1/niveau2
  - 18 Chauffage éteint
  - 19 Lampe torche
  - D Affichage des fonctions (LED indiquant l'intensité du massage)
- La fonction de massage peut être démarrée avec l'une des touches suivantes :

- 1 **Touche marche/arrêt**  
Tous les moteurs de massage démarrent avec les réglages d'usine (niveau d'intensité 2 ; intensité moyenne)  
*Rétroéclairage du clavier*



La touche **marche/arrêt** est allumée et l'affichage LED **D** indique l'intensité du massage.

Si une fonction de massage est déjà activée, cette touche sert à l'arrêt

- 2 **Touche USER (UTILISATEUR)**  
Lorsque vous utilisez l'appareil de massage pour la première fois, tous les moteurs de massage démarrent avec le réglage d'usine (niveau d'intensité 2 ; intensité moyenne).  
Si un programme de massage utilisateur a déjà été créé (voir page 12, Créer et enregistrer un programme de massage UTILISATEUR), celui-ci va maintenant être lancé.

### Rétroéclairage du clavier



Le programme **USER** n'est pas basé sur un programme **WAVE** : **SPEED** ne peut pas être modifié, les touches -/+ désactivées.



Le programme **USER** n'est pas basé sur un programme **WAVE** : **SPEED** peut être modifié, les touches -/+ activées.

### 3 WAVE – Touche ONDES

La première pression sur une touche bouton démarre le premier des 6 programmes de massage par ondes / impulsions.

Appuyez plusieurs fois sur la touche 3 pour lancer les autres programmes de massage.

1. Staccato d'impulsions
2. Séquence vers le bas
3. Au cœur
4. Roulement saccadé par impulsions
5. Vagues (ondes)
6. Mélange d'impulsions

L'intensité des moteurs de massage peut être modifiée sur 5 niveaux à l'aide des touches 7 - 16 .

La vitesse des programmes de massage peut être modifiée en 3 étapes à l'aide des touches 5 et 6 .

Rétroéclairage du clavier



Les touches **Wave**, **On/Off** et **Speed +/-** sont allumées et l'affichage LED **D** indique l'intensité du massage.

### 4 SLEEP – Touche sommeil

Un programme spécial de massage **SLEEP** est lancé au niveau d'intensité le plus élevé jusqu'à l'endormissement. L'intensité est réduite d'un niveau toutes les 3 minutes jusqu'à ce que le massage soit terminé après le cinquième et le plus bas niveau.

Le programme de massage du sommeil ne peut pas être modifié et enregistré en tant que programme de massage UTILISATEUR.

Rétroéclairage du clavier



Les touches **Sleep**, et **On/Off** sont allumées et l'affichage LED **D** indique l'intensité du massage.



### Fonction minuterie / arrêt du massage

Toutes les fonctions de massage s'arrêtent automatiquement après 15 minutes. Il est alors possible de redémarrer le massage.

Pour arrêter les fonctions de massage plus tôt, appuyez sur la touche 1.

## 4 Fonctionnement



### Création et enregistrement d'un programme de massage UTILISATEUR

Les programmes de massage utilisateur peuvent être créés de 2 manières différentes :

- En utilisant les touches d'intensité 7 - 16.
- En modifiant un programme de massage par ondes.

1. Utilisation des touches d'intensité 7 - 16.  
Si une fonction de massage est déjà active, terminez-la avec la touche 1.

- Appuyez sur la touche 8 pour démarrer le moteur de massage correspondant au niveau le plus bas.
- Réglez l'intensité souhaitée avec les touches 7 et 8. Le niveau d'intensité est indiqué par l'affichage LED comme suit :

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 0 (off)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 1
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 2	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 3
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 4	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 5
( <input type="checkbox"/> LED éteinte <input checked="" type="checkbox"/> LED allumée <input checked="" type="checkbox"/> LED clignotante)	

Veillez noter

Si un moteur de massage a atteint le niveau le plus bas et que la touche 7 est à nouveau enfoncée, le moteur s'éteint.

- Réglez les intensités des autres moteurs de massage de la même manière que décrit ci-dessus. Utilisez les touches 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 et 15 - 16.
- Appuyez ensuite sur la touche 2 pendant environ 5 secondes pour enregistrer les réglages. Pour confirmer, tous les moteurs de massage fonctionnent brièvement au niveau le plus élevé et le bouton utilisateur est allumé.

Veillez noter

Si vous enregistrez un programme **USER**, un programme existant sera écrasé !

- Pour appeler le programme **USER** enregistré, appuyez sur la touche 2. Voir aussi page 10, Touche **USER**.

2. Modification d'un programme de massage par ondes. Si une fonction de massage est déjà active, terminez-la avec la touche ①.

- Appuyez sur la touche ③ pour démarrer le premier des 6 programmes de massage **WAVE**.
- Sélectionnez le programme à modifier en appuyant plusieurs fois sur la touche ③.
- Utilisez les touches ⑦ - ⑬ pour changer les intensités.

Le niveau d'intensité est indiqué par l'affichage LED comme suit :

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 0 (off)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 1
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 2	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Niveau 3
<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 4	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 5
<input type="checkbox"/> LED éteinte	<input checked="" type="checkbox"/> LED allumée
<input type="checkbox"/> LED éteinte	<input checked="" type="checkbox"/> LED clignotante

Veillez noter

Si un moteur de massage a atteint le niveau le plus bas et que la touche ⑦ est à nouveau enfoncée, le moteur s'éteint.

- Utilisez les touches ⑤ et ⑥ pour changer la vitesse.
- Appuyez ensuite sur la touche ② pendant environ 5 secondes pour enregistrer les réglages. Pour confirmer, tous les moteurs de massage fonctionnent brièvement au niveau le plus élevé et le bouton utilisateur est allumé.

Veillez noter

Si vous enregistrez un programme **USER**, un programme existant sera écrasé !

- Pour appeler le programme **USER** enregistré, appuyez sur la touche ②. Voir aussi page 10, Touche **USER**.







### 17 Fonction de chauffage

- Appuyez sur la touche 17 pour allumer le chauffage au premier niveau (bas). L'éclairage des touches clignote lentement (1 s), le boîtier de contrôle émet 1 bip.
- Appuyez à nouveau sur la touche 17 pour passer au deuxième niveau (supérieur). L'éclairage de cette touche clignote plus rapidement (0,5 s), le boîtier de contrôle émet 2 bips.
- Appuyez sur la touche 18 pour éteindre le chauffage.

### 19 Lampe torche



## Prudence

**Ne dirigez jamais la LED de la lampe torche directement dans les yeux !**

- Appuyer pendant environ 3 secondes sur la touche 19. La lampe torche LED T s'allume pendant environ 20 secondes puis s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre préalablement la LED, appuyez de nouveau brièvement sur la touche 19.
- Si vous maintenez le bouton enfoncé, la LED restera également allumée. Il s'éteint ensuite environ 20 secondes après avoir relâché le bouton.

### Fonction de chauffage

## 5 dysfonctionnements / dépannage

La plupart des produits VIBRADORM fonctionnent de manière fiable et les pannes ou défauts sont rares, mais ne peuvent pas être totalement exclus. Il est donc recommandé de transmettre les instructions de dépannage suivantes à l'utilisateur de l'appareil de massage.

- Vérifiez que tous les câbles/fiches sont correctement installés.
- Vérifiez si le bloc d'alimentation 2 est branché sur une prise.
- Vérifiez (par exemple avec une lampe) si la prise fournit également du courant (fusible !).

## 6 données techniques

### Adaptateur secteur :

tension d'entrée -----100-240 VCA  
50-60Hz  
tension de sortie ----- 29 VCC  
courant de sortie ----- 2 A max.

### Télécommande :

tension de fonctionnement -----4,5 VDC  
par piles

consommation d'énergie

Veille - typiquement 18  $\mu$ A

Marche ----- 2mA max.

Fréquence d'émission/réception ----- 64 GHz  
(Bande ISM ; 2,402 GHz-2,480 GHz)

Puissance de transmission ----- <10mW

plage de transmission - - environ 10 - 50 mètres

matériau du boîtier ----- ABS

degré de protection ----- IP20

Type de batterie - - - 3 pièces 1,5 V AAA (LR03)

Poids

(y compris les piles et l'emballage) environ 130g

### Boîtier de contrôle :

tension de fonctionnement ----- 15 VCC  
via externe adaptateur secteur

Fréquence d'émission/réception----- 2,4 GHz  
(Bande ISM ; 2,402 GHz-2,480 GHz)

Puissance de transmission ----- <10mW

### Pads de chauffage :

tension de fonctionnement ----- 15 VCC

Puissance ----- 20 W

### Moteurs de massage :

Paires (type champignon, 93.003.852 /

Optionnel : type noix, 93.003.853) :

tension de fonctionnement ----- 29 VCC

consommation d'énergie

(@20% PWM) ----- Typ. 160mA en moyenne

## 7 Entretien et nettoyage

L'appareil de massage ne nécessite aucun entretien, sauf pour le remplacement des piles usagées.

Nettoyez les boîtiers des appareils avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de nettoyant agressif ou de nettoyant abrasif.

## 8 Recyclage

L'appareil de massage contient des composants électroniques, des câbles, des métaux, des plastiques, etc. et doit être éliminé conformément aux réglementations environnementales en vigueur dans chaque pays.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales.

Les utilisateurs sont tenus de remettre leurs anciens appareils à un point de collecte des anciens appareils électriques et électroniques. La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos anciens équipements contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui préserve la santé des personnes et protège l'environnement. Des informations sur les endroits où vous pouvez trouver des points de collecte pour vos anciens appareils peuvent être obtenues auprès de votre administration municipale ou des entreprises locales d'élimination des déchets.

L'élimination de l'appareil de massage est soumise à l'Elektro-G en Allemagne, à l'échelle internationale à la directive européenne 2011/65/UE RoHS ou à la législation nationale respective.

Dans l'UE, l'élimination des batteries est soumise à la directive sur les batteries 2006/66/EG, en Allemagne à la loi sur les batteries (BattG2), au niveau international à la législation nationale respective.



**Les informations contenues dans ce document sont sujettes à changement sans préavis.**

**© 2023 VIBRADORM GmbH. Tous droits réservés.**

Toute reproduction de quelque nature que ce soit sans l'autorisation écrite de VIBRADORM GmbH est strictement interdite. VIBRADORM GmbH n'est pas responsable des erreurs contenues dans les présentes ou des dommages accessoires ou consécutifs liés à la livraison, à l'exécution ou à l'utilisation de ce matériel.

**VIBRADORM GmbH**

Relystrasse 38 • D-64720 Michelstadt  
Courriel : [info@vibradorm.de](mailto:info@vibradorm.de) • Internet : [www.vibradorm.de](http://www.vibradorm.de)  
© VIBRADORM GmbH, juillet 2023  
N° de dessin 080.000.627-DE

*Traduction FR non officielle, ne pouvant servir de base à réclamation*